

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9094

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . 50'00

MAHON, SABADO 14 DE OCTUBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

DEL PENSAR Y DEL VIVIR

## El espectro milenario

«Algunas personas no hablarán ironía en una discusión acerca del progreso en los tiempos actuales. Ningunos otros fueron tan propicios al pesimismo. Pero precisamente el desaliento es lo que más facilita la ocasión de un brío más inteligente.»  
(J. Dewey. - «Progreso». - En la «International Journal of Ethics». Vol. XXVI.)

Escritores de todos los países y de no menor solvencia intelectual han lanzado una voz de alarma. Nos amenaza un regreso terrible a la barbarie, una vuelta al salvajismo primitivo. Todo lo hace temer, el achicamiento de la talla intelectual y moral de los llamados grandes hombres, el desenfreno de las costumbres, la creciente criminalidad, la ausencia de ideales, el instinto gregario militante de un lado y el feroz anarquismo de otro. Lo que caracteriza a este siglo, que llamó imbécil al anterior romántico y abnegado, es el ocaso de los ideales, la ferocidad impulsiva y el pesimismo hurafino. La Ciencia declara su impotencia para la indagación con la teoría de la relatividad y la explicación de los nuevos fenómenos que contradicen las viejas leyes de la materia; el Arte se hace pedestre y vulgar, destierra al escultor y al artista en la arquitectura barroca, reniega del ritmo en la poesía y de los acordes perfectos en la música, sustituyendo al sonido por el ruido (estridente); la danza de Euterpe se convierte en un paso de animal rastroso y sensual. La naturaleza misma ofendida por la tala de los bosques georgicos y la transformación de sus fuerzas por la codicia industrialista, protesta con las sequías persistentes, seguidas de inundaciones y tormentas apocalípticas, trastocando las estaciones y conminando con catástrofes periódicas. Todo es sobresalto y abatimiento y en la conciencia universal se crea la convicción de que el futuro es negro y de que, fracasados los ideales de democracia, de progreso y de humanidad, vamos a sumergirnos en una nueva Edad Media, en la cual impondrá sus leyes a los hombres la fuerza bruta, y vencer sus obstáculos invencibles la voluntad vencedora.

«Dijo: hay que ser muy soñador para creer en tan desconsolador pesimismo. Y hay algo que, realmente, hace temer una regresión a la estupidez colectiva y a la barbarie en todos sus aspectos. En todas las épocas, a los grandes movimientos de la civilización ha precedido una deslustradora eclosión intelectual y artística. Recordemos el siglo XV y luego las ideaciones excelsas que precedieron y acompañaron al Renacimiento. Es siempre el espíritu el que anuncia el avance del universo material. La Revolución francesa de 1789 no está prevista por quienes, en el mundo civilizado, presenciaban el glorioso apogeo de las ciencias y de las artes. El germen de aquella inmensa transformación progresiva se hallaba ya en la «Enciclopedia», sino en el «Globe» y en madame Stael. Los misérrimos nobles, inconscientes, ponían en los trajes y los muebles que evocaban las antiguas democracias. Al con-

clusión, las aves de la civilización entonan sus cánticos gloriosos antes de salir del hueco fecundado.

Estudiad las artes, las ciencias, la literatura y las costumbres de una época y averiguaréis, casi siempre, cuál ha de ser pronto la evolución que ha de transformar su estructura social y política. Pues bien: en las horas presentes todo anuncia servidumbre y atraso. La ciencia se ha industrializado y hecho meramente mecánica. Las verdaderas ciencias, la filosófica y la teológica, han lanzado sus suspiros postreros. Bergson y Croce ruelan bajo el puntapié de Freud y de Einstein. El Arte se desfigura ante el mandato de los nuevos ricos, que abominan de los lienzos magños y de los mármoles pentélicos y buscan el solaz en la vertiginosa carrera de los vehículos mecánicos. Nos amenaza una nueva guerra más terrible cien veces, más cruenta que cuantas ensangrentaron el planeta. Cunde la desesperación y el escepticismo, y nadie piensa en libertadores, sino en dictadores, al estilo asiático. En el año treinta y tres del siglo pasado los grandes pedestales eran para Hugo, para Beethoven, para Washington y los libertadores de pueblos y fundadores de democracias. A los cien años, las grandes figuras se llaman Mussolini, Hitler, Lenin y Ghandi, es decir, los despotas anuales de la individualidad y de la democracia o los enfermos exaltados.

Pues bien: es preciso esperar. El mundo marcha hacia adelante, se quiera o no se quiera, y a los retrocesos temporales sucede siempre un avance definitivo. Es posible que nos esperen días muy amargos y téticos. Es casi seguro que la Humanidad habrá, todavía, de sufrir males muy crueles; guerras destructoras y horribles y despotismos sanguinarios; pero luego todo ello pasará, como pasan las tormentas, que no son, en definitiva, sino caídas de potencial eléctrico para asegurar la estabilidad fecundadora. Lo mismo que nos parece atraso es un avance que, más pronto o más tarde, tiene que dar sus ubérrimos frutos.

Si se cumplieren los vaticinios funestos de los pesimistas, volvería la Humanidad a la Edad Media; pero sería una Edad Media con automóviles y aeroplanos, con libros y con explosivos. Pensar que, con todo esto, íbamos a vivir como los siervos de la gleba, es pensar un absurdo. Un despota nacionalista podría quemar millones de libros, pero quedarían las fuentes que los hacen. Tal vez volverían a alzarse los castillos feudales roqueros, tan amados por Ortega Gasset, pero esos castillos tendrían que abrir sus puertas a todos los campesinos sólo pena de ser volados por un simple cartucho de panclastita. ¿Iremos hacia atrás o hacia adelante? En el espacio no hay adelante ni atrás. Lo seguro es que la evolución no se detendrá y que esa evolución tiende a trocar siempre la materia bruta en materia viva, a integrar la energía y a convertir al hombre primitivo en ciudadano libre y redento.

Venga, si es menester, la Edad Media. Nosotros, y si no nosotros nuestros hijos, la haremos moderna y flamante, y si es absolutamente preciso que haya siervos, procuraremos que lo sean los que, durante tanto siglos, fueron señores.

ANTONIO ZOZAYA  
(De «El Diluvio».)

## Alcaldía de Mahón

### Censo de Campesinos

Para dar cumplimiento a lo dispuesto por la Junta Provincial Agraria de Baleares, se ha de proceder a la formación del Censo de Campesinos de este Municipio con sujeción a lo que se prescribe en la Base 11.ª de la Ley de 15 de septiembre de 1932; y al objeto de dar facilidades para dicho trabajo, a continuación se inserta las siguientes:

### Instrucción para la formación del Censo de Campesinos

Para resolver las dificultades o dudas que puedan presentarse en la formación del Censo de Campesinos, esta Dirección General ha dictado las siguientes:

#### INSTRUCCIONES

(Conclusión).

De su constitución dará cuenta el Presidente a la Junta provincial de Reforma Agraria, remitiéndole copia certificada del acta correspondiente, en la que se consignen los nombres de los Vocales y la representación de cada uno de ellos.

13. Las oficinas del Censo de Campesinos se instalarán en cada localidad en una de las dependencias del Ayuntamiento, y para su ejecución se utilizará—aparte del que destaque si lo consideran necesario o la urgencia del caso lo requiere, la Junta provincial o el Instituto de Reforma Agraria—el personal auxiliar de Secretaría dirigido por el Secretario de la Corporación, que es a quien se encomienda la ejecución material del Censo.

14.ª La jornada ordinaria o extraordinaria legal de las oficinas del Censo de campesinos no coincidirá exactamente con la de las faenas agrícolas, sino que, por el contrario, deberá fijarse de modo que los agricultores y ganaderos puedan concurrir a ellas una vez terminadas sus labores para suministrar los datos necesarios, satisfacer la información para que hubieren sido requeridos o formular los reparos y reclamaciones que convengan a su derecho.

15.ª Las Sociedades de obreros campesinos vendrán obligadas a facilitar a las Juntas locales la relación nominal de sus asociados, agrupándolos con arreglo a las clasificaciones consignadas en el artículo 2.º de estas Instrucciones.

16.ª En los núcleos de Ayuntamientos de población deseminada un Agente de la Corporación será el encargado de recoger los antecedentes; y allí donde exista Alcalde pedáneo o Junta administrativa éstos asumirán la Presidencia de la depuradora correspondiente con el auxilio de los Vocales y del personal de oficinas que destaque el Ayuntamiento respectivo.

Cuando se trate de caseríos o de familias aisladas, un funcionario de la Secretaría del municipio recogerá las características de cada una de ellas para inculcarlas en el Censo.

17.ª La inscripción será, como se ha declarado, obligatoria y, por tanto, figurarán en el Censo, no sólo los que voluntariamente comparezcan en las oficinas instaladas al efecto o en la Secretaría del Ayuntamiento y declaren o remitan relaciones acerca de su condición y de las circunstancias sociales y económicas que en ellos concurren, sino cuantos pertenezcan a la clase de campesinos, quieran o no coadyuvar con su declaración a la ejecución de esta obra.

18.ª La formación del Censo de Congregaciones se ajustará a los modelos propuestos por el Instituto de Reforma Agraria, que recogen las características de cada uno de los grupos anteriormente fijados.

En su consecuencia, y aparte de las generales sobre denominación, sexo, edad, estado civil, número de individuos que componen la familia y varones o de hembras mayores de catorce años que en ella existen útiles para la labor; ganado de renta de que disponen

y contribución anual que por urbana o industria pagan, se consignará:

En el grupo a), la especialización de cada uno de ellos, es decir, si es muelero, hortelano, pastor, etc., y los elementos de trabajo de que disponen, anotando el número y clase de yuntas y la naturaleza de los aperos.

En el complemento primero del grupo a), lo mismo que en el caso anterior, puesto que se refiere a los de igual condición que no sean cabezas de familia.

En el complemento segundo del grupo a), además de las características anteriormente indicadas, cual es la profesión habitual del interesado dentro, naturalmente, de la clasificación de obreros rurales.

En el complemento tercero del grupo a), lo mismo que en el anterior, puesto que se diferencia únicamente en que aquí se relacionan los de análoga condición que no sean cabezas de familia.

En el grupo b), referente a las Sociedades obreras de campesinos legalmente constituidas, el día, mes y año en que fueron aprobados sus Reglamentos o Estatutos; el número total de socios, distinguiendo a continuación entre los exclusivamente obreros agrícolas o ganaderos que no posean tierra alguna y los pequeños propietarios y arrendatarios o aparceros; el número de cabezas de ganado de labor y de renta de que en total dispongan los asociados; y las características de las fincas que la Sociedad explotó en colectividad o sobre las que haya concertado arrendamientos colectivos. Este modelo está dividido en dos secciones: la primera registrará las Sociedades legalmente constituidas que en el momento de formar el Censo lleven por lo menos dos años de existencia; la segunda recogerá las Sociedades que en ese preciso momento no lleven ese tiempo de existencia legal.

En el grupo c), relativo a los pequeños propietarios, es decir, a los que satisfacen menos de 50 ptas. de contribución anual por tierras cultivadas directamente o de 25 por tierras cedidas en arrendamiento; el número y clase de yuntas que poseen, así como la naturaleza de los aperos de que disponen; la situación, superficie y contribución que pagan durante el año por las tierras de su propiedad que cultiven directamente; y las características correspondientes a las que hayan cedido en arrendamiento, con las cualidades de ésta.

En el complemento del grupo c) lo mismo que en el anterior, puesto que de él sólo se diferencia en que únicamente registra los de igual condición que no sean cabeza de familia.

En el grupo d), los elementos de trabajo de que disponen los arrendatarios o aparceros y las características de las fincas que explotan en arriendo o en aparcería.

En el complemento d), lo mismo que en el anterior, puesto que se diferencia tan sólo en que se destina a la inscripción de los de la clase que no sean cabeza de familia.

Se deberá poner especial cuidado en anotar en la casilla de observaciones de los modelos correspondientes a cada uno de estos grupos y de sus complementos si los interesados pertenecen a alguna Asociación profesional.

19.ª Terminada la redacción del Censo, se expondrá al público por un plazo de ocho días; durante el cual los interesados que se consideren agraviados po-

drán presentar de palabra o por escrito ante la Junta Local depuradora las alegaciones que estimen pertinentes, en la inteligencia de que, transcurrido dicho plazo, no se admitirá reclamación de ningún género.

20.ª Los Censos de Campesinos deberán estar terminados antes del 30 de noviembre, y para cumplir este imperativo las Juntas provinciales de Reforma Agraria acordarán en cada momento, en vista de las necesidades de la población agrícola y ganadera de cada localidad, donde debe procederse con mayor urgencia a la realización de esta obra; y fijarán en cada caso—teniendo en cuenta la densidad del vecindario, la concentración o disminución, medios de comunicación y personal de que disponga el Ayuntamiento o pueda proporcionar la misma Junta—los plazos para su tramitación.

21.ª Las Juntas provinciales propondrán a la Superioridad las sanciones que deban aplicarse a las autoridades locales y a los funcionarios públicos que por negligencia, abandono o mala fe sean notoriamente responsables del retraso en la ejecución o en la tramitación del Censo de Campesinos o de las falsedades o errores que en los mismos se pudieran apreciar.

Mahón 1 de agosto de 1933. — El Director general, Dionisio Terrer.

Señor Presidente de la Junta provincial de Reforma Agraria.

Mahón 11 de octubre de 1933. — El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Ayuntamiento de Mahón

### COMISION PRO OBREROS EN PARO FORZOSO

RELACION de los señores que a continuación se detallan, que contribuyen al pago de jornales a los obreros en paro forzoso

	Cuota semanal Ptas.	Cuota mensual Ptas.
Calle de Fermín Galán:		
Barbería Maldonado	1'00	
Hijos de Juan Sintés	5'00	
Don Sebastián Palliser	2'00	
Francisco Sintés	1'00	
D.ª Catalina Gómez	1'00	
Don José Asenci	2'00	
Miguel Gelabert	1'00	
Juan Vives	1'00	
LA VOZ DE MENORCA	5'00	
Don Juan Maneni Victor		
ry (ausente)	5'00	
Pedro Febrer	2'00	
Cristóbal Obercie	1'00	
Crédito Mercantil	10'00	
Juan Sancho		16'00
Jaimé Barber		5'00
Jaimé Morio	1'00	
Pablo Pons	2'00	
Juan Sintés	5'00	
Plaza Arravaleta:		
Don José Castelló	0'50	
D.ª Magdalena Humbert	1'00	
Pasaje de Sitges:		
Don Damián Crespi		8'00
Calle de Pintor Calbo:		
Don José Vives	1'00	
Sucursal Terrés	1'00	
Viuda de Quintana	1'00	
Don José Vives		2'00
Juan Pons		1'00

## Necesita usted una bicicleta....

COMPRE la BICICLETA FRANCESA marca ALHERIVO es la MEJOR

Hay todos los modelos y un bonito surtido para niños y niñas

Variedad de modelos de coches-cunas y sillas plegables para niños

Aparatos de radio, las mejores marcas, gramolas y discos

Puede adquirir estos artículos al contado y PLAZOS

Venta exclusiva:

ALFONSO VICTORI JUAN. - Gracia, 24. - MAHON

NOVEDADES PAÑERIA  
**ALMACENES BAUZA**  
Sastrería de primer orden Militar, Paisano y Eclesiástico  
Proveedor de la Institución Cooperativa de Funcionarios del Estado,  
Provincia y Municipio

«Tiene el gusto de participar a su distinguida clientela, la próxima visita de un viajante para los próximos días, del 9 al 15 del corriente, hospedándose en el HOTEL BUSTAMANTE, donde tendrá sumo placer en enseñar el muestrario para la próxima temporada»

# ESTABLECIMIENTOS FELIX GASULL S. A.-REUS

Cosecheros, Almacenistas y Exportadores de aceites naturales puros de oliva garantidos, de las famosas Comarcas de Tortosa-Reus Urgel y Bajo Aragón, productoras de riquísimos aceites, los mejores de España.—Grandes y modernas Refinerías.—Condiciones y precios especiales para Tiendas y Colmados.  
Depósito para la venta en Menorca ANDEN DE PONIENTE, 45, MAHON. CASA FERRE

## OIDOS DE MERCADER

Como decíamos ayer, el Presidente de la Junta Local de Primera Enseñanza tomó energías medidas para hacer cumplir la Ley a los ex-Padres de la calle del Carmen. El jueves pasado, día 18, les mandó un atento escrito, en el cual se les comunicaba que no habiendo cumplido los requisitos necesarios que manda la Ley al convertir su establecimiento de enseñanza de religioso en laico ya que se separaron de la orden a que pertenecían, se les conminaba al cierre inmediato de su escuela.

¿Ustedes creerán que han hecho caso alguno a los tales Padres? Pues, no. Ayer, tranquilamente, como si la cosa no fuera con ellos, siguieron dando clases con toda frescura. Y es, que estos frailes no atienden a buenas razones; acostumbrados a tener la fuerza a su lado no se acuerdan que hay república en España y que se ha dictado una ley de Congregaciones Religiosas y creen que aún les es posible seguir haciéndose el tonto con lo que no les conviene.

Para hacer cumplir su orden el Presidente de la Junta Local de Primera Enseñanza ha tenido que recabar la fuerza de la autoridad, a fin de que el señor Delegado sustituya a los razonamientos por la policía, a ver si así se enteran los ex-Padres que la notificación del Presidente de la Junta Local de Primera Enseñanza no es de mentirijillas y que tendrán que cumplirlo a las buenas, o a las malas ya que se limita a aplicar una orden circular del Consejo Provincial de Primera Enseñanza.

Al congratularnos de la actitud tomada por el Presidente de la Junta Local le felicitamos por su energía en hacer cumplir la Ley y nos complacemos en manifestarle el agrado con que han visto los mahoneses, el que se metiera en cintura a los beatíficos ex Padres de la Doctrina Cristiana.

EL DELFIN

## Comité del Partido de Unión Republicana

Mahón

En virtud de la convocatoria para las próximas elecciones generales, ha quedado instalada en la Casa del Pueblo, una Oficina electoral que funcionará todos los días de 9:30 a 13 y de 15:30 a 22:30, pudiendo los correligionarios y simpatizantes hacer las consultas que estimen conveniente.

Mahón 12 octubre 1933.—El Secretario, B. Oleano.

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

## Federación de Juventudes Republicanas de Menorca

Para el próximo domingo día 22 del actual se convoca a todos los miembros que componen el Comité Insular a una reunión que tendrá lugar en el pueblo de San Cristóbal, a las tres de la tarde.

Quedan convocados también para asistir a dicha reunión los representantes de las diferentes secciones, en el Concejo de Redacción del periódico «Nueva Juventud».

Se ruega la asistencia de todos los miembros de ambos organismos, dado el interés y la índole de los asuntos a tratar.—M. Mascaró, Presidente.

## Club Marítimo de Mahón en liquidación

Tomados en la Junta General de fecha 12 de Junio último los acuerdos de proceder a la subasta del material náutico que quedaba y liquidar la Asociación con el fin de distribuir entre los 199 anticipos reintegrables en justo prorrateo, el saldo resultante, se hace saber que corresponde a cada participación siete pesetas cincuenta cinco céntimos.

Las cuentas de liquidación obran en poder del Procurador don Gabriel Orfila Cardona y a disposición de los interesados, quienes durante el plazo de ocho días a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia podrán formular las observaciones o reclamaciones que estimen pertinentes; transcurridos los ocho días expresados sin que se hubiere formulado ninguna reclamación empezará el pago contra entrega de los documentos, en el domicilio del depositario, calle Doctor Orfila número 14, todos los días laborables por la mañana de 8 a 10.

Con arreglo al acuerdo de dicha Junta el pago durará dos meses, advirtiéndose que una vez pasados se declararán caducadas las participaciones no presentadas al cobro.

Mahón 17 de Septiembre de 1933.—La Comisión Liquidadora, A. R. Parpal.—J. Codina Villalonga, M. Gelabert.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puestoa domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puestoa domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

## Crónica local y general

### La marcha del señor Rodríguez Soriano

Mañana marcha a Barcelona el Delegado del Gobierno dimisionario nuestro estimado amigo don Carlos Rodríguez Soriano.

La excelente impresión que causara el señor Soriano al tomar posesión de su cargo ha ido consolidándose en su corta actuación en Menorca, y de ahí el sentimiento general que existe ante el hecho de perder a tan digna autoridad por exigencias de los vaivenes de la política.

El señor Soriano posee las condiciones que todo buen político debe poseer: inteligencia, ese don de gentes exquisito que se granjea en seguida la amistad y estimación, y que es el don de atracción inapreciable al que se deben la mitad de los éxitos que en política se logran, como dijo aquel gran político inglés, Disraeli. Además, es enérgico cuando el caso es oportuno, porque la energía empleada inoportunamente es repelente. Tiene ductilidad, necesaria siempre en el sector político, que es trato humano.

De ahí que sintamos la marcha del digno representante radical, porque perdemos la amenidad de su conversación y la exquisitez de su trato y a una autoridad digna que en todos los sectores liberales hemos oído elogiar.

Puede el señor Soriano tener la seguridad que en Menorca y particularmente en Mahón, dejará un grato recuerdo y a buenos amigos que no olvidarán su corta estancia en esta.

Ahora el señor Soriano, luchador desde su primera juventud, reanudar sus épocas de lucha en Cataluña, apenas interrumpida por su actuación de primera autoridad civil de Menorca, y continuará sus campañas en defensa del glorioso partido radical, que tanto nombre y prestigio han dado al señor Soriano.

Todos los de esta casa reiteramos a nuestro amigo don Carlos Rodríguez Soriano la expresión de nuestra más cordial despedida y le participamos que en el terreno particular como en el periodístico nos tendrá siempre a su entera disposición.

VEA la prensa de Madrid y entérese del EXITO de la película

## EL HOMBRE LEON

Publicación aplazada

La dirección de «Nueva Juventud» nos ruega hagamos constar en estas columnas que, debido a dificultades de orden técnico surgidas cuando debía editarse el número 4, se ha aplazado la publicación del mismo hasta el día 21 del corriente.

Tal demora les obliga darla a conocer a sus lectores y suscriptores, que no dudamos sabrán dispensarla ya que es bien agena a los deseos de nuestros jóvenes republicanos.

## PIANO-SOLFEO

TEORÍA DE LA MUSICA

Lecciones por el profesor

### LEOPOLDO CARDONA

ex-profesor auxiliar de la Escuela Municipal de Música de Barcelona y ex-becario de aquel Excelentísimo Ayuntamiento.

Buen Aire, 3. Mahón.

En la Unión Comercial e Industrial Mañana por la tarde se celebrará en el salón de dicha entidad el segundo baile de la temporada, para solaz y expansión de los señores socios y familias.

### Lotería nacional

En el sorteo celebrado el día 11 de los corrientes, ha obtenido premio de 1.250 pesetas el billete n.º 23.553, y reintegro de 250 pesetas los billetes números 1.803—3.603 y 23.553, que fueron expendidos por la Administración de Loterías n.º 2 de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandro. (Estanco calle Pintor Calbo).

### Despedida

El jueves, acompañado de su respetable señora, partió para la Argentina el consecuente y digno correligionario nuestro buen amigo don Juan Florit, que desde hace muchos años reside en Buenos Aires y que por su talento mercantil ha logrado excelente y envidiable posición.

Ha pasado en Alayor, su pueblo natal, un par de meses entre sus familiares y amigos, que por sus condiciones personales le estiman mucho, y el jueves partió para su lugar de residencia.

Reciba nuestro buen amigo nuestra más cordial despedida y la expresión de nuestro deseo de que lleve un feliz viaje.

### De viaje

Anoche marcharon para Palma, treinta y tres pasajeros entre ellos el Comandante Militar de Baleares, Excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde y sus dos ayudantes.

Fue despedido por el Comandante Militar accidental de Menorca señor Cotrina, Jefe Naval de Menorca, señor Jiménez, y todos los Jefes de los cuerpos y dependencias de esta guarnición.

También marchó para Palma y Cartagena, don Gustavo G. de Rubalcava.

Procedente de Barcelona, han llegado esta mañana en la moto nave «Ciudad de Mahón» 53 pasajeros entre ellos don Angel Castro y familia, un capitán un teniente, y el industrial don José Félix Orfila.

### Hallazgos

El muchacho de 14 años Victor Uhler Caules que vive en la calle de Pi y Margall n.º 20 encontró una moneda de plata en la vía pública y enseguida la entregó al señor Alcalde.

D. Jaime Pons López entregó al Jefe de la Guardia municipal un «nomeolvides» encontrado en la vía pública.

Se entregará a quien acredite ser su dueño.

Muy bien por los autores de los hallazgos.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4. Visita Hospital: 4.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 2.º Suboficial de Infantería.

### Visita de inspección

Se halla en esta ciudad para girar visita de inspección a esta Administración Principal de Correos y a las Estafetas de la isla el Inspector de Correos de la Provincia don Ricardo Cormenzana.

Le saludamos.

Fiesta de la Raza Este año se celebró más dicha fiesta, viéndose por la tarde muchos comercios cerrados a excepción de las tiendas de comestibles y ultramarinos que cerraron a las ocho de la noche.

Durante el día circularon escasos carruajes por la ciudad, y en algunos talleres y oficinas particulares no trabajaron.

Los buques surtos en el puerto permanecieron empavesados y en los edificios consulares, oficinas y dependencias del Estado y todas las Escuelas nacionales tuvieron izada la bandera.

La banda municipal tocó en el paseo de la Libertad.

En el COLISEUM de Madrid acaba de obtener un TRIUNFAL EXITO la película

## EL HOMBRE LEON

### El Subdelegado Marítimo de Mahón

MALLAS

Desde 1 de enero de 1934 no se permitirá en la Región Balear el empleo de artes de arrastre cuyas mallas tengan dimensiones inferiores a las siguientes:

Copo o corona	20 mm
Galerón	22 mm
Medio y clarón	25 mm
Bandas	35 mm

Las dimensiones citadas se refieren a la longitud del lado cuadrado que forma la malla y medio de centro a centro de los nudos, después de mojada.

Mahón 13 de octubre de 1933.—Bartolomé Bauzá.

## CONCURSILLO

Base Naval de Mahón

A las once de la mañana del día 19 de actual, se celebrará en esta Base Naval primero y único concursillo público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la instalación eléctrica y alumbrado interior y exterior de la caseta de Estación Radiogoniométrica de esta Base Naval, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 13 de octubre de 1933.—El Comisario Habilitado, José E. Montoya Pascual.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 14 OCTUBRE DE 1933. A las 9:45 noche

PRESENTACION DE BUSTER CRABBE, el campeón internacional de natación de los Juegos Olímpicos, y FRANCES DEE en la espectacular película dialogada en español

### EL HOMBRE LEON

película sorprendente por la intriga, realismo, ingenio y emoción de su maravilloso argumento.

Una película sin par para grandes y chicos... Para toda la familia

ES UN FILM PARAMOUNT

DOMINGO, sesiones a las 4, 6:45 y 9:45

Próximo jueves: Inauguración de los JUVES DE MODA con la grandiosa comedia musical de gran espectáculo UN LOCO DE VERANO por Eddie Cantor.

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 y 9:45. DOMINGO a las 4, 6:30 y 9:45

II SOLEMNIDAD ARTISTICA DEL CINEMA ESPAÑOL II

## Primavera en otoño

Autor: GREGORIO MARTINEZ SIERRA.

Intérpretes: CATALINA BARCENA, ANTONIO MORENO, RAUL ROULIEN

Miércoles: CAPRICHOS DE LA POMPADOUR, genial opereta francesa.

## SALON TRIANON

HOY SABADO A LAS 10 DE LA NOCHE

Dancing inaugural del gran concurso de vestidos de 4'25, con regalos de cortes

MAÑANA DOMINGO: Tarde a las 6:30 y NOCHE a las 9:30

LA MARAVILLOSA super-producción nacional

## LA CANCION DEL DIA

Hablada y cantada en verdadero ESPAÑOL

Después de la sesión del domingo, noche, segundo DANCING DE MODA con regalo de un corte de vestido. Vea la exposición en «La Fantasía»

## CASINO DEL CONSEY

SABADO, A LAS 9:30. Grandioso acontecimiento cinematográfico

### JACK EL BANDIDO

COW-BOYS SONOROS por el intrépido caballista BUFFALO BILL.

### DELINCUENTE

Formidable drama de SICE-RADIO interpretado por el actor RICHARD DIX.

DOMINGO a las 3:30: DOS PELICULAS DOS. DOS ESTRENOS UN FAVOR COMPROMETIDO cow-boys mudos. JACK EL BANDIDO, cow-boys SONOROS.

Domingo a las 6:30 y 9:30: DELINCUENTE, Enorme éxito de público



Noticias de todas partes

UN ANOTA DEL SEÑOR PEREZ MADRIGAL

BOXEADORES Y ATLETAS VIGILAN LAS ELECCIONES Nueva York, 5. Los llamados fusio-

El señor Pérez Madrugal ha facilitado esta noche una nota a la Prensa dici-

EL SALUDO A LA BANDERA HITLERIANA POR LOS EXTRANJEROS Berlín, 5. El Gobierno del Reich ha

EL ENTUSIASMO DE LOS SOVIETS POR LA ESTRATOSFERA

Moscú, 5. Ha comenzado un movimiento nacional para una suscripción

CONDENAN A UN ABOGADO POR ATACAR DE PALABRA A CIERTOS JEFES HITLERISTAS

Colonia. Un conocido abogado de Dortmund ha sido condenado a diez

GRANADAS DE GASES LACRIMOGENOS

Bruselas, 9. Hace algún tiempo una casa de Charleroi hizo un encargo a una

Antes de meterle en la cárcel los agentes desnudaron al abogado y lo pasearon

de ensayo y para el que no era necesario ningún requisito. Pedida autorización

EL SUBMARINO «L. 26» HACE EXPLOSION

Londres, 9. El submarino «L. 26», que había varado, estalló después de ser

muerdos y catorce heridos de gravedad. La explosión se ha producido en el cuar-

Se sabe que además del «L. 26» otro submarino varó casi al mismo tiempo.

DESGRACIA EN UNA CARRERA AUTOMOVILISTICA

Bari, 9. Al pasar por la plaza de Giovinazzo los participantes de la carrera

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS FERRETERIA VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

IBERIA LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR DE FABRICACION NACIONAL

PERFECCION SOLIDEZ Pida una demostración a: J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194

TIP. MAHONESA FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

hayáis de poner vos; de este modo las encontraréis más suaves.

Esta proposición de la baronesa enterneció a su madre hasta el extremo de que consistió en todo,

Ya en este caso, el arrendador, su madre y su mujer llegaron; la baronesa les recibió como a personas

Además de los vestidos que traían puestos, traían para las dos damas sus vestidos de las grandes festividades;

La baronesa no pareció extrañar nada, prestándose a las incomodidades de su nuevo vestido;

La baronesa le aconsejó despojarse de sus vestidos hasta el momento de la partida,

La partida se fijó para el día siguiente. Entretanto, Catalina Payot confeccionó para la

su país, y la niña estaba loca de contento con su nuevo traje.

Entretanto, Pedro Durand se ocupó en refrendar su pasaporte; lo cual no ofreció ninguna dificultad;

Al día siguiente, a las cinco, la carreta, enganchada, estaba en el patio. La marquesa, acostumbrada

A las cinco, la baronesa entró en la habitación de su madre, y encontró a ésta vestida y dispuesta;

Después de una ligera discusión, la baronesa logró, por fin, de su madre que se quitase los pendientes

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns for 'Bolsa de Barcelona', 'Amortizable 5 p. 100 A 1920', 'Interior 4 p. 100 A', etc.

MONEDAS DE ORO

Table with columns for 'Alfonosinos', 'Onzas y sus fracciones', 'Isabelinas'.

Table with columns for 'COTIZACIONES DE VALORES LOCALES', 'Obl Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921', etc.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 de octubre de 1933

Table with columns for 'Francos cheque', 'Libras id.', 'Dollars id.', etc.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 octubre de 1933 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable, libre de impuestos.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre 1933, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfüer»; Vicky Baum. «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertador de China»; T. S. H. Thompson. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo Judío»; J. Bloch. «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La venus moderna»; Berta Ruck. «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós. «Mistérios»; Knut Hamsun. «Fantasmas»; B. Bejarano. «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»